

YIA 会員だより 2016年3月号



発行 ; 吉野川市国際交流協会・広報部(Tel22-2271,Fax22-2270)

ホームページURL <http://www.tcu.or.jp/kamojima/via/>

3月度 定例活動

3月定例理事会

3月26日(土) 14:00~

場所:文化研修センター

ホームページの確認をお願い致します。

◆英会話教室 **初心者クラスの開設**

ネイティブスピーカーとしゃべってみましょう!

☆**鴨島教室** 毎週木曜日19:00~21:00

初心者クラス19:00~19:50

文化研修センター2F.講師:ミッシェルさん

お問合せ:後藤田さん(TEL 0883-24-5234)

☆**山川教室** 毎週火曜日19:00~21:00

初心者クラス19:00~19:30

山川公民館、講師:ナディアさん

お問合せ:長井さん(TEL:090-1575-8634)

☆**川島教室** 毎週水曜日19:00~21:00

初心者クラス19:00~20:00

川島東公民館、講師:ジョンさん

お問合せ:市原さん(TEL0883-24-5052)

◆日本語教室

【村上教室】(TEL 0883-24-8018)

<鴨島 文化研修センター>

毎週日曜日 13:30~15:30(初級日本語講習)

講師:村上さん,萩森さん

毎週金曜日 19:00~21:00(中級日本語講習)

講師:村上さん

【手塚教室】(TEL 0883-24-1284)

<市場町コミュニティセンター>

毎週日曜日 10:30~12:30

<高川原公民館>

毎週日曜日 14:00~16:00

講師:手塚さん

◆日本文化体験(随時)

ぞめき&長唄 弾きま専科(三味線の指導など)

わさよし

講師:松永 和三喜美さん(乾Tel:0883-24-1254)

◆ ニューカレドニアでの結婚式に参加して

2016年1月姪が日本で食事会をして結婚式は海外でするという。姉からどうしてものお誘いで南半球にあるニューカレドニアへお供した。関西空港から直行で8時間40分、時差は2時間。季節は日本と反対で真夏。日本の夏を想像していたが、湿気がないので快適な暑さだった。魅力は海の青い色!言葉では言い表せない程美しい!ただ、物価は異常に高い。

結婚式は、日本の旅行会社を通して予約してあったので、事前打ち合わせ、当日の進行もすべて予想以上にスムーズだった。結構な費用だとは思ったけれど、年間を通じてどれくらいが来るかと思えば仕方がないのかも知れない。当日は私たちも、おめかしをしたいと思い美容院を探したが、英語が通じなくて結構大変だった。(現地はフランス語)姉は、式の間感極まってくれし涙を流していた。それを見て私も涙がでた。

マリンスポーツが苦手な私は、60の手習いで始めた楽器を持ち込み練習したり、本を読んだり、他の観光地とはちょっとちがったゆっくりした時間を過ごすことができた。

横山美津子



<AJETミュージカルのご案内>

毎年、徳島県のAJET (外国語指導助手と国際交流員) は、わかりやすい中学校程度の英語によるミュージカルを県内各地で開催しています。今年のア J E T ミュージカルは、1997年のディズニー映画に基づいた「ヘラクレス」(90分)です。ギリシア神話を知らなくても子どもたちにも楽しめるミュージカルです。吉野川市のALTもスタッフとして参加していますので、是非ご観劇ください。入場は無料ですが、会場でカンパを行っています。ご協力と支援をよろしくお願ひします。

◎日程

- 2月28日 石井町中央公民館 16:00~18:00
- 3月5日 美波町コミュニティホール 15:00~17:00
- 3月12日 北島町図書館・創世ホー 15:00~17:00
- 3月13日 東みよし町役場三加茂庁舎多目的ホール
14:00~16:00
- 3月19日 鳴門教育大学講 後日発表
- 3月20日 脇町劇場・オデオ
18:00~20:00

◎入場:無料

◎お問い合わせ:

TOP IA (徳島県国際交流協会)

TEL:088-656-3303



◆ 日本に来て学んだこと ALT ミッセル

I think what I've learned while being here would be about being a teacher. It was difficult for me to understand what I needed to do as a teacher.



I didn't know what English level my students were at. I assumed that once they finished a lesson from the textbook they would be ready for activities that used what they learned. However, I learned that they need more time to get used to the new material they learned. Some students understood grammar immediately and some students did not. I started to learn how to balance how difficult my activities were. I try to apply some teaching methods I learned while at my junior high schools to my Eikaiwa as well. My class is now split to accommodate a beginner class and an advance class. This is so I can make activities fit for their English level. Now that I am going into my third year I know I will grow more as a teacher.

日本に来て学んだことは、教師としての何かだと思います。教師として何をすべきかを理解することがとても難しかったです。生徒達の英語のレベルがどの程度かも知らなかったです。生徒達は一度習ったことはすぐ使えるようになるものだと思っていました。でも実際は彼らは学んだことに慣れる時間ももっと必要なのだと知りました。文法をすぐ理解できる生徒もいれば、そうでない生徒もいるのだと知りました。授業のレベルをどの程度にすればよいかも学びました。そして今、中学校での教え方を英会話クラスでも試しています。初心者クラスと上級者クラスに分けて彼らのレベルに合ったアクティビティーをそれぞれ準備できています。もうすぐ日本に来て三年目になろうとしています。私は今後教師としてもっと成長できるだろうと思っています。

訳 筑木純子

◆ 日本に来て学んだこと ALT ナディア

Since I came to Japan, I've learned the most through my job, than anything else. I've learned some about how the Japanese work environment is structured, about how children develop and about how teachers affect their students, their students ability to learn, and group dynamics. I've learned that the best way to teach is to interest my students. I think I've gained a lot of understanding about education since I came,



especially since it's education in another country so I can view it with a more discerning eye than I might back home.

日本に来て、どんなことよりも仕事を通して学んだことが大きかったです。それは、日本の職場がどの様に系統化されているかと言うこと、子ども達の成長過程、そして、教師達が生徒や生徒達の学ぶ力や集団での考え方や行動に与える影響の大きさなどです。最も良い教え方とは、生徒達が自ら興味を持つよう導くことだと気づきました。日本に来てから教育に対して多くの理解を得たように思います。特に自国以外だからこそ、かつてない注意力で教育と言うものを考察できたのだと思います。 訳 筑木純子

◆ ベトナムからの手紙

「先生へ

ご無沙汰連絡しなかったので、失礼しました。日本は寒い日が続いていますね。ベトナムも冬が来ています。体に気を付けてください。新しい仕事をして一か月ちようどになりました。毎日事務作業と日本語通訳を教えて頂きました。いくら大変でも頑張ります。



添付したファイルは私が訳した文章であり、チェックしてただけませんか間違いところが多いと思います。日本語の練習であるので、必要なことではない。時間があれば、チェックをお願いします。

イエン

Cuoi len nao !!」

昨年末、ベトナムへ帰った実習生のイエンさんからの手紙です。イエンさんは日本語教室で熱心に日本語を学習し、帰国前に能力試験2級(N2)に合格しています。それを生かし、ハノイで日本へ来る実習生に日本語を教える仕事を手伝っているそうです。

村上瑛一

◆ 国際交流クッキングのお知らせ

鳴門教育大学に留学している クリスティーさん、デヴィさんと、お友達が、インドネシア料理 イスラムのハラール料理など紹介してくれます。食事のあとにインドネシア国のお話やインドネシアの国のゲームをする予定です。

日時 2016年 3月6日(日)

9時30分～14時

場所 吉野川市川島公民館



ご意見・情報などをお寄せください。

広報部長 長井まで(TEL090-1575-8634)

eメール; yoshino_kokusai@yahoo.co.jp